



## ROTARY INTERNATIONAL LINEE GUIDA PER IL PAGAMENTO Domande Più Frequenti e Definizioni

### **Dove posso trovare le informazioni bancarie richieste sul modulo di pagamento/Quali sono le informazioni necessarie per effettuare un trasferimento elettronico nel mio conto?**

Esistono diversi requisiti a seconda del Paese e del regolamento bancario ivi presente (vedi Linee Guida per il pagamento per Rotariani: [http://www.rotary.org/RIdocuments/it\\_pdf/rits\\_payment\\_guidelines\\_it.pdf](http://www.rotary.org/RIdocuments/it_pdf/rits_payment_guidelines_it.pdf)). Sarebbe utile visitare la vostra banca di fiducia per chiedere informazioni relative alle richieste riportate sul modulo. Qui sotto sono indicati i requisiti generali attinenti i trasferimenti elettronici dei fondi. Vedere anche le definizioni per avere una spiegazione dei vari codici bancari necessari per effettuare il versamento.

### **Perché il Rotary richiede le mie informazioni bancarie per effettuare il pagamento?**

Dal momento che le operazioni bancarie sono diventate sempre più basate sulle transazioni elettroniche in tutto il mondo, gli assegni e le modalità di pagamento cartaceo sono considerati meno comuni perché non tanto efficienti, meno sicuri e molto meno costosi da elaborare. Già, praticamente tutte le transazioni bancarie estere del Rotary ed un numero significativo di pagamenti domestici avvengono elettronicamente. Inoltre, sebbene tutte le transazioni bancarie possono essere soggette al pagamento di una commissione, la maggior parte dei beneficiari delle transazioni domestiche sono esenti dal pagamento di una commissione o pagano una quota minima. Il miglior modo per il Rotary di tenere tali quote al minimo, dal punto di vista sia del destinatario dei fondi che dell'ordinante, è di fornire dati di conto completi e corretti alla banca attraverso la quale vengono inviati i fondi, inclusi tutti i necessari codici bancari. Attraverso le appropriate informazioni iniziali, tra cui le relative istruzioni per effettuare i pagamenti tramite il metodo di pagamento preferito, i Rotariani ci aiutano a tenere i costi bassi e nello stesso tempo ci consentono di trasferire i fondi in modo più veloce ed efficiente.

### **Requisiti generali per il trasferimento elettronico dei fondi:**

- Pagamenti USD negli USA:
  - Nome del titolare del conto bancario
  - Numero del conto bancario
  - Nome/Località della banca
  - Numero codice ABA per il versamento diretto
- Trasferimenti USD fuori degli USA:
  - Nome del titolare del conto bancario
  - Numero del conto bancario
  - Nome/Località della banca
  - Codice SWIFT/BIC
  - Altro codice bancario richiesto nel Paese in questione
  - Banca USA corrispondente e quanto segue:
    - Nome/Località della banca
    - Numero codice ABA per il versamento diretto
- Trasferimenti in valuta locale (che hanno origine fuori degli USA):
  - Nome del titolare del conto bancario
  - Numero del conto bancario
  - Nome/Località della banca
  - Altro codice bancario richiesto nel Paese in questione

*\*Nota per i codici bancari obbligatori:* nella maggior parte del mondo, è necessario fornire un CODICE SWIFT (BIC) per completare un trasferimento elettronico internazionale. Inoltre, in Europa è necessario un numero IBAN sia per i versamenti domestici che quelli internazionali. In molte parti del mondo occorre anche un codice di filiale o smistamento, soprattutto per i trasferimenti domestici (la maggior parte dei pagamenti non in valuta USD effettuati dal Rotary viene inviata da conti nel territorio nazionale in valuta locale). Si prega di rivolgersi alla propria banca di fiducia per assicurarsi di usare i codici appropriati. È molto utile, inoltre, indicare il tipo di conto (risparmio, conto corrente, ecc).

### **Definizioni:**

**EFT:** EFT sta per Trasferimento Elettronico Fondi. Si tratta di un termine generico usato per indicare che i fondi saranno depositati direttamente per via elettronica nel proprio conto bancario.

**ACH:** ACH sta per Automated Clearing House (Camera di compensazione automatica) e si tratta di un sistema USA per il trasferimento elettronico dei fondi per i depositi diretti. Sistemi simili esistono in altri Paesi, tra cui l'Automated Clearing and Settlement System (ACSS) in Canada e il Bankers Automated Clearing Service (BACS) nel Regno Unito. Questo è il metodo preferito per i trasferimenti domestici in molti Paesi perché è molto più economico rispetto al trasferimento in tempo reale (conosciuto come trasferimento via cavo, RTGS, o telex). Questo metodo viene usato maggiormente per i pagamenti che riguardano grandi somme di denaro o per trasferimenti all'estero. Di solito, non si paga una commissione o è richiesta una quota minima per ricevere i fondi tramite ACH o metodo simile. Tale metodo è noto anche come versamento diretto e può essere usato per i pagamenti comuni, ad es. quelli della busta paga e della pensione, e per pagamenti automatici, come quelli per le bollette per i servizi e per le polizze assicurative.

**Codice SWIFT/BIC:** il codice di identificazione bancaria SWIFT (BIC) è un codice alfanumerico obbligatorio per tutti i trasferimenti internazionali. Il BIC deve contenere una combinazione di 8 caratteri (ma può contenere fino a 11 caratteri se viene incluso un codice di filiale). Il codice Swift/BIC consiste di:

- Un codice bancario di 4 cifre
- Un codice del Paese di 2 cifre
- Un codice della località di 2 cifre (Può essere alfabetico o numerico e permette la distinzione geografica all'interno del Paese, ad es., città, Stati, province e anche zone secondo fuso orario).
- Il codice della località può essere seguito anche da un codice di filiale a 3 cifre (Questo codice di 3 cifre è noto come Codice Filiale e identifica una specifica filiale o, per esempio, un dipartimento di una banca nell'ambito dello stesso Paese come il codice SWIFT/BIC di 8 caratteri. Può essere alfabetico o numerico ed è facoltativo per coloro che usano il codice SWIFT. Se non viene usato, si leggerà "XXX" alla fine delle 8 cifre del codice SWIFT per indicare la sede centrale)

**IBAN:** il codice IBAN (Numero conto bancario internazionale) è un numero di conto bancario assegnato per identificare in modo univoco un conto bancario nelle transazioni EFT soprattutto nei Paesi dell'Europa. Consiste del codice di identificazione bancario completo, il codice bancario originale e il numero di conto, e ulteriori caratteri. Il codice IBAN può contenere fino a 34 caratteri alfanumerici, a seconda del Paese in cui vengono inviati i fondi (I primi 2 caratteri identificano il Paese in cui si trova il conto, seguiti da 2 cifre di controllo che servono a convalidare la correttezza formale del codice IBAN, e infine il numero di identificazione della banca locale dove avverrà il versamento e il numero di conto bancario. Alcuni Paesi richiedono anche una o due cifre di controllo alla fine del codice IBAN).

**CLABE:** CLABE (Clave Bancaria Estandarizada o Standardized Bank Code) è un numero di conto esteso di 18 cifre necessario per effettuare trasferimenti EFT sui conti bancari nel Messico ed ha sostituito il vecchio sistema di codice numerico standard di 11 cifre. Le 18 cifre del codice CLABE hanno la seguente struttura: codice bancario a 3 cifre + codice filiale a 3 cifre + numero di conto bancario a 11 cifre + 1 cifra di controllo.

**Numero ABA:** il numero ABA (o numero dell'American Bankers Association) è il codice di avviamento solo per le banche degli U.S.A. ed è richiesto per tutte le transazioni elettroniche in valuta USD. Sebbene sia necessario congiuntamente al codice SWIFT/BIC per gli EFT internazionali, per quanto riguarda gli EFT all'interno degli U.S.A., basta da solo per effettuare un versamento. Si tratta di un codice numerico a 9 cifre e inizia di solito con 0, 1, 2, o 3, e le prime due cifre devono essere comprese tra 01 e 12 oppure vanno da 21 a 32. Occorre notare che alcune banche hanno riservato i numeri ABA per i versamenti ACH

(versamenti diretti), i trasferimenti via cavo, e gli assegni, pertanto, il numero di avviamento per i versamenti diretti potrebbe non corrispondere necessariamente allo stesso numero accanto al numero di conto riportato in basso sugli assegni o sulle cedole dei versamenti. Se il numero di conto si trova negli USA o in territorio appartenente agli USA, occorre fornire il numero di avviamento ACH. Si consiglia di rivolgersi alla propria banca di fiducia per ottenere il numero ABA corretto per poter ricevere i pagamenti.

**Codice di smistamento:** il codice di smistamento è un identificatore univoco relativo ad una specifica filiale di una particolare istituzione bancaria. I codici di smistamento sono usati in molte parti del mondo e la loro lunghezza è variabile a seconda del Paese.

**Codice BSB:** il codice Bank State Branch (Filiale banca statale) è un identificatore univoco simile al codice di smistamento usato principalmente in Australia e Nuova Zelanda. Contiene sei cifre che consistono di 2 cifre per il codice bancario, 1 cifra per il codice statale e 3 cifre per il codice di filiale.

**Codice filiale:** il codice filiale è un identificatore univoco di una particolare filiale di una determinata istituzione bancaria. Tali codici sono usati in molte parti del mondo e la loro lunghezza è variabile a seconda del Paese.

**Codice IFSC:** l'Indian Financial System Code (Codice sistema finanziario indiano) è un codice alfanumerico designato per identificare in modo univoco le filiali bancarie in India. Si tratta di un codice di 11 cifre i cui primi 4 caratteri rappresentano il codice bancario, il carattere successivo è riservato come carattere di controllo (correntemente 0) e i restanti 6 caratteri vengono usati per identificare la filiale. È diverso dal codice MICR che ha 9 cifre per identificare la filiale della banca.

**Banca corrispondente:** la banca corrispondente è la banca che accetta depositi ed effettua servizi bancari per altre istituzioni di deposito. Queste banche sono essenziali per il trasferimento dei fondi all'estero tramite le operazioni di saldo corrispondente. I dati necessari per effettuare pagamenti relativi alle banche corrispondenti USA includono quanto segue:

- Nome e indirizzo della banca corrispondente USA
- Numero di avviamento ABA per i versamenti diretti della banca corrispondente USA

Occorre rivolgersi alla propria banca di fiducia per conoscere qual è la banca USA con cui hanno un rapporto di collaborazione e per ottenere i dati necessari. \*Nota bene che, allo stesso modo, alcune banche possono avere anche banche Europee corrispondenti. Per inviare pagamenti in euro al di fuori delle zone in cui si usa tale valuta, bisogna fornire al Rotary il nome della banca corrispondente (inclusi i codici SWIFT/BIC e IBAN, se disponibili). In alcune circostanze uniche, i dati della banca corrispondente sono obbligatori per i versamenti domestici. I casi in cui *potrebbero essere* necessari tali dati includono i versamenti che vengono depositati in alcune banche creditizie cosiddette "credit union" (soprattutto in the USA e Canada) e in alcune banche della Russia orientale. In caso di dubbi, si consiglia di rivolgersi alla propria banca di fiducia.

### **Guida delle risorse:**

Seguono alcuni siti web che potrebbero essere utili per la ricerca dei codici bancari e altre informazioni bancarie. Non si tratta di un elenco esaustivo ed esistono tante altre risorse disponibili online. Inoltre, è sempre consigliabile rivolgersi alla propria banca di fiducia per ulteriori informazioni. Si prega di notare che alcuni siti web sono designati solo per convalidare il formato del codice bancario e potrebbero non fornire il codice stesso.

#### **A) Elenco Fedwire;**

<http://www.fedwiredirectory.frb.org/search.cfm>

Usare questo sito per:

- Convalidare un codice ABA
- Ottenere il nome della banca/indirizzo in base al codice ABA
- Ottenere il codice ABA in base al nome della banca/indirizzo

#### **B) Sito web per SWIFT:**

<http://www.swift.com/>

Usare questo sito per:

- Convalidare un codice Swift/BIC
- Ottenere il nome della banca/indirizzo in base al codice Swift/BIC
- Ottenere il codice SWIFT/BIC in base al nome della banca/indirizzo

**C) Sito web per codici banche del Canada:**

[http://www.cdnpay.ca/systems/branch\\_directory.asp](http://www.cdnpay.ca/systems/branch_directory.asp)

Usare questo sito per cercare i codici delle banche del Canada

**D) Verificatore codice di smistamento nel Regno Unito:**

<http://www.apacs.org.uk/sortcodechecker/index.html>

Usare questo sito per convalidare un codice di smistamento

**E) Verificatore codice IBAN:**

<http://www.tbq5-finance.org/?ibancheck.shtml>

Usare questo sito per convalidare il formato di un codice IBAN